

# DENTALINSTRUMENTE

DENTAL INSTRUMENTS  
INSTRUMENTS DENTAIRES  
INSTRUMENTAL DENTAL



## ALLGEMEINE INFORMATIONEN GENERAL INFORMATION

ISO-NUMMER/ Match-Code  
ISO NUMBER/ Match-Code

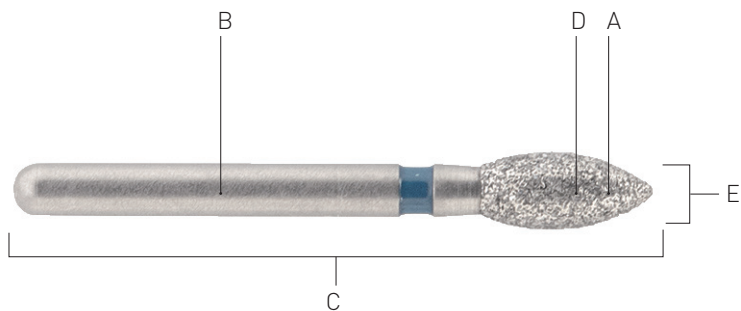
SCHAFTARTEN  
TYPES OF SHANK

DREHZAHLEMPFEHLUNG  
RECOMMENDED SPEEDS

SYMBOLE  
SYMBOLS

# ISO-NUMMER

ISO NUMBER | NUMÉRO ISO | NÚMERO ISO



A	BC	D	E
<b>Werkstoff des Arbeitsteils</b> <i>Material of working part   Matériau de la pièce de travail   Material de la parte activa</i>	<b>Schaftart und Gesamtlänge</b> <i>Shank type and total length   Type de tige et longueur totale   Tipo de vástago y longitud total</i>	<b>Form und Korngrösse des Arbeitsteils</b> <i>Shape and design of working part   Forme et réalisation de la pièce de travail   Forma y diseño de la parte activa</i>	<b>Grösster Durchmesser des Arbeitsteils in 1/10 mm</b> <i>Biggest diameter of working part in 1/10 mm   Le plus grand diamètre de la pièce de travail en 1/10 mm   Diámetro mayor de la pieza en 1/10 mm</i>

## Beispiel

Example | Exemple | Ejemplo

<b>Diamant</b> <i>Diamond   Diamant   Diamante</i>	<b>FG</b>	<b>Ei, mittel</b> <i>Egg, medium   Oeuf, moyen   huevo, mediano</i>	<b>018</b>
↓	↓	↓	↓
<b>806</b>	<b>314</b>	<b>277 524</b>	<b>018</b>
<b>= 806 314 277 524 018</b>			

## SO BESTELLEN SIE RICHTIG

THE RIGHT WAY TO ORDER | POUR COMMANDER CORRECTEMENT | CODIFICACIÓN CORRECTA PARA LOS PEDIDOS




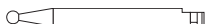



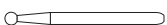



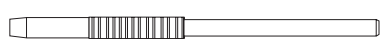
## Beispiel

Example  
Exemple  
Ejemplo

### 827 (464)

FIG	SHANK	ISO	Ø
827EF	FG	806 314 464 504 ...	018
L MM			4,0
			5
APPLICATION			

FIG	Körnung	SHANK	Ø	
Figur Figure Figura	Grain Grain Grano	Schaft Shank Tige Mango	Durchmesser Diameter Diamètre Diámetro	
827EF	+	FG	+	018

	∅	↔*	ISO		VERWENDUNG <i>Application   Utilisation   Utilizaciòn</i>
	2,35 mm	34 mm	103	HP short	Handstück, kurz <i>Straight handpiece, short   Pièce à main, courte   Pieza de mano, corto</i>
	2,35 mm	44,5 mm	104	HP	Handstück <i>Straight handpiece   Pièce à main   Pieza de mano</i>
	2,35 mm	22 mm	204	RA	Winkelstück <i>Right angle   Contre angle   Contrángulo</i>
	2,35 mm	26 mm	205	RA L	Winkelstück, lang <i>Right angle, long   Contre angle, longue   Contrángulo, largo</i>
	2,35 mm	34 mm	206	RA XL	Winkelstück, extra lang <i>Right angle, extra long   Contre angle, extra longue   Contrángulo, extra largo</i>
	1,60 mm	16 mm	313	FG short	Turbine, kurz <i>Friction Grip, short   Turbine, courte   Turbina, corto</i>
	1,60 mm	19 mm	314	FG	Turbine <i>Friction Grip   Turbine   Turbina</i>
	1,60 mm	21 mm	315	FG L	Turbine, lang <i>Friction Grip, long   Turbine, longue   Turbina, largo</i>
	1,60 mm	25 mm	316	FG XL	Turbine, extra lang <i>Friction Grip, extra long   Turbine, extra longue   Turbina, extra largo</i>
			634		Handgriff schmal, Kunststoff <i>Handle thin, plastic   Manche grêle, plastique   Mango delgado, plástico</i>
			654		Handgriff kurz, Kunststoff <i>Handle short, plastic   Manche courte, plastique   Mango corto, plástico</i>
			814		Handgriff, Metall <i>Metal handle   Manche en métal   Mango de metal</i>

**\* Die Gesamtlängen der Instrumente können je nach Konstruktionstyp länger oder kürzer ausfallen.**

*The total length of instruments can be shorter or longer according to type of construction.*

*En fonction du type de construction, les longueurs totales des instrumets peuvent être plus courtes ou plus longues.*

*Las longitudes totales de los instrumentos pueden ser más cortas ó más largas según tipo de construcción.*

# DREHZAHEMPFEHLUNG

RECOMMENDED SPEEDS | VITESSE DE ROTATION RECOMMANDÉE | NÚMERO DE REVOLUCIONES RECOMENDADOS

## PRAXIS

Dentistry | Cabinet | Clínica

GRÖSSE Size   Taille   Tamaño	DIAMANTEN UND HARTMETALL		STAHL	SCHLEIFKÖRPER	
	Turbine FG Friction Grip / Turbine / Turbina	Winkelstück RA Right Angle / Contre-Angles / Contraángulo	Winkelstück RA Right Angle / Contre-Angles / Contraángulo	Turbine FG Friction Grip / Turbine / Turbina	Winkelstück RA Right Angle / Contre-Angles / Contraángulo
	min <sup>-1</sup>				
005					
006					
007					
008					
009	300.000		50.000		
010					
012		160.000			
014					
016	280.000				
018	250.000		45.000		
021	210.000		40.000		
023	190.000		35.000		
025	180.000				
027	160.000		30.000		
028				80.000 – 100.000	
029					
030	150.000	120.000	25.000		
031					
033					
035	120.000				
037					15.000 – 25.000
040			20.000		
042	100.000	100.000			
045					
047			18.000		
050	80.000	80.000			
055			15.000		
060					
065	60.000	60.000	12.000		
070					
075					
080	50.000	50.000	10.000		
085					
090	45.000	45.000			
095			8.000		
100					
110					
120			7.000		
130					
140			6.000		
150					
160			5.000		
170					
180					
190			4.000		
200					
220			3.500		

→ Hierbei handelt es sich um generelle Richtdrehzahlen, spezifisch empfohlene Drehzahlen befinden sich bei den produktbezogenen Informationen.

Die Überschreitung der aufgeführten Drehzahlen kann zu einer Beeinträchtigung der Leistungsfähigkeit der Produkte und/oder zu einer Gefährdung des Patienten bzw. Anwenders führen. Die Auswahl der Arbeitsdrehzahl für einen konkreten Anwendungsfall richtet sich insbesondere auch nach dem jeweils zu bearbeitenden Material, dem verwendeten Instrumentenantrieb sowie den maximalen Anpresskräften und liegt im Ermessen des Anwenders.

→ *The recommended speed are a theoretical value, you can find the specific recommended speed in the product related information.*

*To over exceed the given rotation speed can lead to impairment of the efficiency of the products and/or be of danger for the patient as well as the user. The choice of the working speed for a specific application case is determined by the material subsequently to be used, the instrument power, and the maximal down force pressure ultimately decided upon by the user.*

→ *Il s'agit ici de vitesses de rotation indicatives générales, vous trouverez les vitesses de rotation recommandées spécifiques dans les informations relatives au produit.*

*Le dépassement des vitesses de rotation indiquées peut nuire aux performances des produits et/ou mettre en danger le patient ainsi que l'utilisateur. Le choix de la vitesse de rotation de travail pour un cas concret dépend également du matériau à travailler, du dispositif d'entraînement de l'instrument utilisé ainsi que des forces de pression maximales et relève de l'appréciation de l'utilisateur.*

→ *Las revoluciones recomendadas orientativa en cada caso es un valor teórico, las velocidades orientativas recomendadas se encuentran en los folletos informativos de los productos.*

*Revoluciones superiores a los límites recomendados pueden perjudicar la eficacia de los instrumentos y/o llevar a daños al paciente respectivamente al usuario. La velocidad de trabajo para una aplicación concreta depende también del material que se elabora, de la pieza de mano que se usa así como de la máxima presión de trabajo y del criterio del profesional.*

MUND-, KIEFER & GESICHTSCHIRURGIE <i>Oral &amp; Maxillofacial Surgery / Chirurgie maxillofaciale / Cirurgia buco-maxilo-facial</i>	EMPFOHLEN <i>Recommended / Recommandés / Recomendada</i>	MAXIMAL <i>Maximum / Maximale / Máximo</i>
Handstück HP <i>Handpiece / Pièce a main / Pieza de mano</i>	6'000 – 10'000 min <sup>-1</sup>	40'000 – 50'000 min <sup>-1</sup>
Winkelstück RA <i>Right Angle RA / Contre-Angles RA / Contraángulo RA</i>	6'000 – 10'000 min <sup>-1</sup>	40'000 – 50'000 min <sup>-1</sup>
Turbine FG <i>Friction Grip FG / Turbine FG / Turbina FG</i>	80'000 min <sup>-1</sup>	100'000 – 200'000 min <sup>-1</sup>

## ALLGEMEINE SYMBOLE

General symbols | Symboles générales | Indicaciones general



### Farbcodierung Ringe

Colourcode | Code couleur | Código de colores



### Durchmesser

Diameter | Diamètre | Diámetro



### Verpackungseinheit

Packaging unit | Unité d'emballage | Cantidad de embalaje



### Drehzahlempfehlung

Recommended speeds | Vitesse de rotation recommandée |  
Números de revoluciones recomendados



### Diamantpolierer

diamond polishers | polissoirs diamantés | pulidor diamantado

## DESINFEKTION & STERILISATION

Disinfection & Sterilization / Désinfection & Stérilisation /  
Desinfección & Esterilización



### Autoklav mit 135°C

Autoclave operating at 135°C / Autoclave avec 135°C /  
Autoclave a 135°C



### Thermodesinfektor

Thermodesinfektor / Thermodésinfecteur / Desinfectador térmico



### Ultraschall

Ultrasonics / Ultrason / Ultrasonido



### Bohrerbad

Drill bath / Bain pour fraises / Baño para fresas

## ZAHNHEILKUNDE

Dentistry | Odontologie | Odontología



### Prophylaxe

Prophylaxis | Prophylaxie | Profilaxis



### Kieferorthopädie

Orthodontics | Orthodontie | Ortodoncia



### Kieferchirurgie

Oral surgery | Chirurgie dentaire | Cirugía maxilofacial










### Implantologie

Oral implantology | Implantologie | Implantología



### Stiftsystem

Pin system | Système de tiges | Sistema de espigas

<b>ZAHNBEHANDLUNG</b> <i>Dental treatment   Soins dentaires   Tratamiento dental</i>	
	<b>Kavitätenpräparation</b> <i>Preparation of cavities   Préparation des cavités   Preparación de cavidades</i>
	<b>Ausbohren alter Füllungen</b> <i>Removal of old fillings   Perçage des obturations   Remoción de obturaciones viejas</i>
	<b>Füllungsbearbeitung</b> <i>Treatment of fillings   Traitement des obturations   Acabado de obturaciones</i>
	<b>Kronenpräparation</b> <i>Preparation of crowns   Préparation des couronnes   Preparación de coronas</i>
	<b>Kronentrennung</b> <i>Cutting of crowns   Séparation des couronnes   Separación de coronas</i>
	<b>Wurzelkanalaufbereitung</b> <i>Treatment of root-canal   Traitement du canal radiculaire   Preparación de conductos radiculares</i>
	<b>Wurzelglättung</b> <i>Smoothing of tooth roots   Lissage des racines dentaires   Alisado radicular</i>

<b>ZAHNLABOR</b> <i>Dental laboratory   Labo dentaire   Laboratorio dental</i>	
	<b>Feinwerktechnik</b> <i>Laboratory precision technique   Mécanique de précision dentaire   Prótesis de precisión</i>
	<b>Modellgusstechnik</b> <i>Model casting technique   Technologie des couées sur modèle   Técnica de esqueléticos</i>
	<b>Modellherstellung</b> <i>Model casting   Fabrication des modèles   Confección de modelos</i>
	<b>Kunststofftechnik</b> <i>Acrylic technique   Technologie des résines   Técnica de acrílico</i>
	<b>Kronen- und Brückentechnik</b> <i>Crown and bridge technique   Technologie des couronnes et des bridges   Técnica de coronas y puentes</i>
	<b>Verblend- und Keramiktechnik</b> <i>Veneer and ceramic technique   Technologie de recouvrement et de la céramique   Técnica de revestimiento y cerámica</i>